Vikublaðið
sosialurin
Ábyrgdarblaðstjóri: Jan Müller
Fyritøkustjóri: Kristjan Dahl
Ljósmyndari: Kalmar Lindenskov
Blaðfólk: Randi Jacobsen - Dagny Joensen - Jústinus L. Eidesgaard - Eydun Klakkstein - Eiríkur Lindenskov - Áki Bertholdsen
Útgevari, uppsetting og prent: Sp/f Sosialurin
Bústaður: Argjavegi 26 Argjum
Postadr: Postsmoga 76 110 Tórshavn
Telefon: 11820
Telefax: 14720
Internet: http://WWW.cybernet.dk/faroe-news e-mail: sosialur@olivant.fo

Fiskavirking og Lopransboring

Oddagrein

UM somu tíð sum mikið stríð er um framtíðina hjá einum parti av høvuðsvinnu okkara, nevniliga fiskiídnaðinum, stríðast eir í Lopra við at fáa borin leysan, soleiðis at tað kann verða farið í gongd aftur. Í báðum førum skulu knútar loysast so ella so fyri at farast kann víðari, og í báðum førum kann tað at loysa upp fyri hesum knútum hava nakað við framtíð okkara at gera.

ONKUR man hugsa, at hesin samanburður in er burturvið, tí hvat hevur ein borur í Lopra at siga fyri føroysku tjóðina. kann tað ikki vera okkum líka feitt, antin ein borur situr fastur í borholinum í Lopra ella ikki?

TEY um að men so einfalt halda vit ikki tað ber til at seta tingini upp. Tí just boringin í Lopra kann fáa stórar avleiðingar fyri samfelagið - á sama hátt sum ein loysn á trupulleikunum hjá fiskiídnaðinum kann fáa tað.

BORINGIN í Lopra kann geva okkum týðandi upplýsingar um undirgrundina, sum so aftur kunnu geva okkum ein varhuga av, um olja og gass í føroysku undirgrundini koma at venda búskaparligu gongdini.

VÆL vita vit, at talan er ikki um eina oljuboring sum so. Her snýr tað seg um vísindaligar kanningar. Spurningurin er so, hvussu stórur munur er á hesum, tá avtornar. Tí ein vísindalig boring sum henda kann - um væl vil til - geva okkum eins nógvar fyri ikki at siga enn fleiri upplýsingar um møguleikar nar at finna olju og gass enn ein vanlig oljuboring.

SUM skilst verður helst gjørt av í dag at halda fram við verkætlanini. Hetta kann so merkja tvey ting, nevniliga at fingnu upplýsingarnir eru so mikið áhugaverdir, at tað er ein góð íløga at halda fram - ella at feløgini meta seg hava fingið ov lítið burturúr, og nú tá tey hava vágað so nógv, so kunnu tey einsvæl vága nakað aftrat við tí von, at okkurt betri skal spyrjast burturúr.

EFTIR tí blaðið hevur frætt, so velja vit at trúgva tí fyrra møguleikanum. At feløgini harvið hava fingið blóð uppá tonnina og at tey vilja troyta orkuna hjá boripallinum fult út tvs. at bora so langt niður sum til ber.

MEN hvat hendir, um borurin rætt og slætt hevur rakt við olju ella gass? Tá verður hetta ein positivur trupulleiki hevur verið sagt. Lat okkum nú siga, at hesin positivi trupulleikin longu er rokkin ella er í eygsjón, hvørjar verða tá komplikatiónirnar"' Hvussu fara fólk at reagera, okkara politiska skipan, danskir myndugleikar og hvussu fara oljufeløgini at reagera? Vanligi eiga oljufeløg rætt til sín part av inntøkunum frá tí olju og gassi tey finna, men í hesum førinum er støðan tann, at tað er landsstýrið áleina, sum eigur oljuna og gassið, um tað verður funnið í sambandi við eina Lopransboring. So einfalt er tað - ella er tað?

TAÐ kann vera, at hesar gitingar - og leysatíðindi, sum ikki hevur borið til at fingið váttað ella avsannað - eru langt frá veruleikanum, men okkurt bendir í hvussu er á, at áhugaverd vitan er fingin í Lopra. Spurningurin er bara, hvussu ein skal tulka vendingina áhugaverdir upplýsingar. Komandi dagarnir skulu vísa, hvat fer at henda víðari.

ÍMEÐAN roynt verður at loysa Lopransknútin, so royna aðrir at loysa Fiskavirkingarknútin. Her bendir tó okkurt á, at ein loysn longu er funnin, ein loysn, sum møguliga fer at „seta eld í" ta politisku skipanina her á landi og sum kann hava við sær, at løgmaður um ikki so langa tíð fer at skriva út nývál. Hann hevur møguliga ikki annað í at velja, val ella at taka seg aftur ella at taka upp dystin við bæði partamenn, partnarar og andstøðu. Nyrup hevur talað, nú verður spennandi at vita, hvat løgmaður hevur at leggja aftrat. So vit bíða í spenningi eftir, hvat hendir í málinum um Fiskavirking og hvat fer at henda í Lopra. Í báðum førum er talan um mál, sum hava við okkara búskap og okkara framtíð at gera.

Sosialurin

Við Atlantic Airways til Wien og fótbólt

Atlantic Airways skipar fyri túri til fótbóltsdystin millum Føroyar og Slovakia í Bratisalav. Á vegnum verður steðgað í søguríka og hugnaliga býnum Wien

FÓTBOLTSFERÐ: Í sambandi við at Føroyar skulu spæla fótbóltsdyst ímóti Slovakia í Bratislava, ger Atlantic Airways eina ferð til Wien í Eysturríki. Farið verður úr Føroyum sunnudagin 20 oktober kl. 17.30, og Atlatic Airways kann bjóða fram okkurt um 60 pláss í flogfarinum til hesa stuttu frítíðarferð í keisarabýnum Wien.

Ávegis til Wien verður millumlent í Danmark, har brennievni verður tikið, og Allan Simonsen, landsliðsvenjari, og landsliðsspælarar, sum eru bústaddir í Danmark, koma við.

Komið verður til Wien umleið kl. 23:00 sunnukvøldið, og koyrt verður beinleiðis til gistingahúsið í býnum. Gist verður á 4-stjørnaða Hotel Ananas, sum er eitt vakur nýmótans gistingarhús, beint við jarnbreytarstøðina Pilgramgasse (einans tveir steðgir frá miðbýnum). Á Hotel Ananas er vøkur matstova, Wienercafe, pianobarr, og heilsumiðstøð við sauna og gosbað. Øll 537 rúmini hava bað/brúsu, WC, telefon og litsjónvarp.

Mánadagin og týsdagin kunnu ferðafólk taka sær av løttum, og gera sum teimum lystir. Sum kunnugt er Wien ein ótrúliga vakur býur við nógvum tilboðum til ferðamannin, bæði av mentanarligum og meiri stuttligum slag. Ferðafólk kunnu sjálvandi keypa sær útferðir um tey ynskja hetta, men tað verður ikki fyriskipað av Atlantic Airways.

Til landsdystin

Mikudagin 23. oktober verður koyrt til Bratislava í Slovakia. Tað tekur einans ein og ein hálvan tíma at koyra hagar í bussi. Ætlanin er at fara úr Wien umleið kl. 13.00, soleiðis at ferðafólkini eisini kunnu fáa høvi at siggja gamla staðin Bratislava áðrenn sjálvan fótbóltsdystin.

Aftaná dystin millum Slovakia og Føroyar, sum byrjar kl. 18.00, verður koyrt beinleiðis til flogvøllin í Wien, og ferðin gongur heimaftur til Føroya saman við landsliðsspælarunum.

Kostnaður fyri hvønn er 3.550 kr. í dupultkamari. Eykagjald fyri einkultkamar er 450 kr.

Íroknað kostnaðin er ferð aftur og fram, bussur frá flogvøllinum til Hotel Ananas, gisting í 3 nætur við morgunmati, bussur til Bratislava, atgongumerki til fótbóltsdystin og bussur av leikvøllinum í Bratislava til flogvøllin.

Fólk, sum ikki ynskja at fara til fótbóltsdystin, men bert kundu hugsa sær sjálva ferðina aftur og fram, er prísurin 2700 kr.

Ferðirnar verða seldar á ferðaskrivstovunum kring landið.

ek

Tøkk

Ein hjartans tøkk til øll, sum gjørdu gull brúdleypsdagin 21.9.96 hjá okkum ógloymandi. Takk fyri kort, telegrammi, blómur og gávur og ikki at gloyma sangarar og heilsanir í útvarpinum. Eisini takk til tykkum, sum hjálptu til á ymiskan hátt.

God bless you all.

Severine og Michael Pearson

Nýrafelagið

Fundur fyri limir og onnur áhugað verður í MBF-húsinum, Íslandsvegi 10 C, leygardagin 5. oktober kl. 16.

Evnið er lógin um heiladeyðskriteriið, ið er samtykt at seta í gildi fyri Føroyar.

Andrias Petersen, kommunulækni og fyrrv. landsstýrismaður í heilsumálum, Jenis av Rana, kommunulækni og tinglimur og Erik Norderø, yvirlækni fara at umrøða evnið.

Nevndin

Fyrrverandi deildarleiðari í Føroya Fiskavirking:

Spurningur um ikki onnur eiga at sleppa at royna seg

ÁKI BERTHOLDSEN

– Tað er so stór misnøgd ímillum politikarar og fólk við, nú talan er um, at Framtaksgrunnurin skal bjarga Fiskavirking, at tað er rætt at taka framtíðina hjá Fiskavirking til viðgerðar.

Sigur Jónsvein Knudsen í Saltangará, sum er fyrrverandi deildarleiðari á Fiskavirking.

Hann var deildarleiðari á virkjunum í Runavík, í Fuglafjørði og í Vágum.

Hann er framvegis sannførdur um, at Fiskavirking var einasta loysnin, tá ið fiskavirkini vórðu sanerað í 1993.

– Eg haldi ikki, at nakar annar hevði gjørt nakað tá, heldur hann.

Hann sigur, at tá varð sagt, at Fiskavirking var ein fyribils loysn.

Men hann er ikki púra vísur í, at vit eru komin um tey ringastu skerini enn og at tíðin er tann rætta, at Fiskavirking verður liðað sundur aftur.

– Spurningurin er, um vit eru til reiðar at venda aftur til tað gamla við fleiri, smáum feløgum, sigur Jónsvein Knudsen.

Men tað eru onnur viðurskifti sum gera, at hann kortini heldur tað verða beinast, at liða Fiskavirking sundur aftur nú.

– Fiskavirking hevur stóra mótstøðu. At finnast at er altíð tað lættasta og allar atfinningingarnar eru ikki rættvísar.

– Tað er nógv positivt í Fiskavirking.

T.d. er tað uttan iva Fiskavirking fyri at takka, at upsaprísurin hevur verið so frægur, sum hann hevur.

– Men spurningurin er, um tað hóskar til føroyska mentalitetin, sigur Jónsvein Knudsen.

– Føroyingar eru ótrúliga lokalpatriotiskir.

– Kenslurnar fyri bygdini eru sterkar. Tað legði eg mangan til merkis, tá ið eg var deildarleiðari á Fiskavirking. Gjørdu vit okkurt í Runavík, var funnist at í Fuglafirði og gjørdu vit okkurt í Fuglafirði, fekk eg toyggið í Vágum.

– Av tí at lokalu kenslurnar eru so sterkar, er tað so ringt at arbeiða við heildini.

Lat teir royna seg

Jónsvein Knudsen sigur, at nú misnøgdin við Fiskavirking er so stór, hví so ikki lata tey sleppa at royna, sum hava hug til tað. So fáa vit at síggja, hvussu leikur ferð.

– Í øllum førum eigur misnøgdin at hvørva. Tá verður einki Fiskavirking at geva skyldina fyri líkt og ólíkt. Tá stendur tað til fólk sjálvt.

– Tí tað er heilt skilligt, er er misnøgdin stór nú, verður hon ikki minni, tá ið Fiskavirking er umskipað eftir teirri ætlan, sum nú er frammi.

– Loysnin, sum nú liggur á borðinum, er Fiskavirking umaftur - bara í nógv størri máli, sigur hann. Og tað er ein spurningur, um ein fyritøka, sum hevur so stóra mótstøðu, bæði politiskt og í fólkinum, hevur nakað tilverugrundarlag.

Tað eru fólk

Sjálvur heldur Jónsvein Knudsen, at tað eru fólk kring landið, sum bæði hava hug, áræði at royna seg, og vágafúsan pening at seta í virkini.

Hann heldur eisini, at verða virkini í Fiskavirking latin øðrum, hevði tað skapt ein dynamikk, sum Fiskavirking kanska ikki hevur í dag.

– Jógvan I. Olsen, løgtingsformaður segði einaferð, at Fiskavirking hevur onga sál. Tað er kanska ikki heilt burturvið at siga so.

– Verða smá bygdarfeløg stovnað, koma tey nærri fólkinum og tað fer uttan nakran iva at gera, at fólk fáa sterkari kenslur fyri virkinum.

Jónsvein Knuden heldur, at tað er grundarlag fyri virkjum á nógvum plásssum.

– Skip eru bæði í Vágum í Sandoynni og aðrastaðni, so virkini høvdu fingið fisk.

– Men tað er ein spurningur, um pengar eru allastaðni, har virki nú eru opin.

– Og hvat siga fólk til at tey virkini verða stongd?, spyr hann. Í nógvum bygdum er Fiskavirkin ein trygd fyri arbeiðið.

Og so eru tað bankarnir.

– Tað eru jú teir, sum veruleikanum stýra vinnuni, tí við ongari fígging gerst einki.

– Tí er eingin grund at verða bangin fyri, at vit enda aftur í tí gamla við virki á hvørjum tanga. Bankarnir kunnu stýra talinum á virkjum, sum teir vilja.

– Men vit kunnu eisini hyggja eftir, hvussu vit hava skipað okkum uttanfyri Fiskavirking hesi síðstu árini.

– Er tað rætt at byggja fýra, fimm virki í Vági.

– Skuldi tað endiliga verði, hví so ikki byggja eitt, heldur enn fleiri?

Meiri í landinum

Jónsvein Knudsen ivast ikki í, at verður Fiskavirking liðað sundur, fara skipini at kenna størri skyldur á sær at landa til virkini í Føroyum. Tað fer uttan iva at gera, at meiri fiskur, og meiri arbeiðið verður verandi í landinum.

– Men tað hevði sjálvandi verið treytað av, at prísurin var góður. Tað er heldur ikki bara at selja uttanlands. Tí skalt selja væl, fyri at tað skal loysa seg.

– Prísirnir, sum eru nevndir eru ofta misvísandi, tí tað fer nógv burturav í ýmsum avgjøldum, sigur Jónsvein Knudsen.

– Verður fiskavirking lutað sundur, kann tað skapa ein dynamikk, sum kanska ikki er til staðar í dag, fyrrverandi deildarleiðari á Føroya Fiskavirking.

Avgerðin um boring í Lopra tikin í dag:

Oljufeløgini sinnað at halda fram

Jan Muller

Tað er nógv, sum bendir á, at oljufeløgini, ið eru við í boringini í Lopra, vilja spjaða fleiri pengar í eitt framhald av boringini, sum steðgaði fyri skjótt tveimum vikum síðani, tá borurin stoð fastur.

Serútgerð kom til Lopra herfyri og hevur verið arbeitt við at fresa burtur teir stabilisatorarnar ella veingirnar, sum sita á boristronginum. Tað ljóðar, at tað restar ikki so nógv í at fáa „ruddað" upp í holinum, soleiðis at boringin kann takast uppaftur. Arne Rosenkrands Larsen frá Dopas sigur, at tað tekniskt ikki skuldi verið nøkur forðing í at komið í gongd aftur, men hetta er ein krevjandi prosess.

Tørvur er á umleið 5 mill. kr. aftrat til at kunna halda fram við boringini. Fleiri oljufeløg vilja halda fram men roynt verður at fáa tey flestu við, og tá verður so aftur neyðugt at hyggja at treytum og hesi seta.

Fer boringin í gongd aftur verður roknað við, at hon fer at vara í einar 2 til 3 vikur aftrat.

Sosialurin skilir, at boraðir eru beint niðanfyri 3200 metrar. Eftir hesum eru sostatt 300 metrar eftir at bora.

Nú er so spurningurin um henda nýggja royndin eisini fer at hava við sær, at borað fer at verða longur niður enn upprunaliga ætlað. Tað kann vera, at upplýsingarnir, sum eru fingnir eru so mikið áhugaverdir, at tað er ynski um at fara heilt niður á 4000 metrar. Men tað kann so eisini vera, at hetta verður gjørt, tí at feløgini ikki halda seg hava fingið tað tey vónaðu.

Arne Rosenkrands Larsen vil onga viðmerking gera til, um teir fara longur niður enn teir 3500 metrarnar.

Ger Sosialin til títt blað – so veitst tú hvat hendir!

Konfirmantar í Vágs kirkju sunnudagin 6. okt.

Olivur Abrahamsen, Porkeri, Jón Kjærbæk, Vágur, Napoleon Danberg, Vágur, Bárður Nielsen, Vágur, Birgir Nielsen, Vágur, Hallur Dam Joensen, Sumba, Jan Danielsen, Porkeri, Johnny Lisberg, Vágur, Birgir Veyhe, Porkeri, Dan Knudsen, Vágur, Sára Ripley, Vágur, Erla Vestergaard, Sumba, Hjørdis Petersen, Hov, Hjørdis Hjaltadóttir, Hov, Vanja Ejdesgaard Bech, Lopra, Kathrin Anthoniussen, Vágur, Gunið Mortensen, Vágur, Sára T. Joensen, Vágur, Sunnva Kjærbo, Sumba, Lív S. Østerø, Vágur, Jane F. Ellingsgaard, Sumba, Diana F. Dahl, Vágur, Joan H. Poulsen, Vágur, og Súsanna Dimon, Porkeri

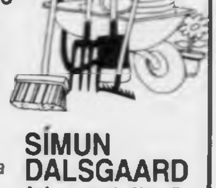
1966-1996: Faroe Boys á palli í 30 ár

Leygarkvøldið 12. oktober fer kendi bólkurin Faroe Boys aftur á pallin at spæla til dans, eins og teir hava gjørt so ofta seinastu 30 árini.

Faroe Boys er vorðin ein »legenda« innan føroyskan tónleik, og møng munnu tey vera, sum við gleði minnast aftur á mangar hugnaligar løtur í Sjónleikarhúsinum, tá ið teir spældu fast til dans har.

Tey, ið hava hug og stundir, sleppa nú út at hugna sær eina løtu saman við Faroe Boys leygarkvøldið 12. oktober. Tá fara teir at spæla í Gundadalshøllini. Hetta er eisini fyrsta heysttiltakið fyri tey, sum hava rokkið ein ávísan aldur - ella tey, sum bara hava hug at fáa sær ein »swing om«.

Atgongumerki verða at fáa í Kunningarstovuni, og tey kosta kr. 95,-.

URTAGARÐSARBEIÐI
& ANNAÐ
Summarið er farið, so nú er tíðin komin at klippa runnar og trø, rudda i havanum og uttanum húsini.

Er ætlanin at gera hava til summarið 97, ella gera nakað við túnið, t.d. leggja oljugrús ella flísar á tað, so er tíðin NÚ
SÍMUN DALSGAARD
Anl. gartnari · Hoyvík
15478

Heimsins størsta fyritøka setir kós móti Føroyum:

Oljugigantarnir SHELL og BP fara undir samstarv á føroyska økinum

Leiðandi fólk í tveimum av heimsins størstu og mætastu fyritøkum, tí hálendsk-bretska SHELL og tí bretska BP, hava júst verið í Føroyum og greitt frá, at oljufyritøkurnar báðar ætla at samstarva í leitingini eftir olju og gassi á føroyskum øki.

Jan Müller

Tað er ikki hvønndagshending, at oddamenn í heimsins størstu vinnulívsfyritøku - SHELL - vitja í Føroyum. Hetta hendi so í farnu viku - og bendir vitjanin á, at henda størsta oljufyritøkan í heiminum av álvara er farin at vísa føroysku undirgrundini stórri ans og vil vera við í leitingini eftir olju og gassi her.

Tey bæði Shellumboðini, P.A.C. de Ruiter, kanningarstjóri og Peter Osborne, leiðari fyri arbeiðinum á Atlantsmótinum, komu til Føroya saman við tveimum BP fólkum, Tom Fife, sum sendur á odda fyri kanningunum vestan fyri Hetland og við Føroyar, og Crawford Gordon, sum er ovasti pressutalsmaður hjá fyritøkuni.

BP, sum longu er rættuliga virkið á føroyskum øki, hevur fleiri ferðir vitjað her áður, men hetta er so fyrstu ferð, at so týðandi umboð fyri Shell hava vitjað.

Endamálið við vitjanini var at greiða oljumyndugleikunum frá tí óformliga samstarvi, sum tey bæði feløgini hava á føroyskum øki. Shellfólkini ætlaðu eisini at hitta løgmann, sum umsitur oljumál, men flogferðin til Føroya gjørdist drúgvari enn ætlað og tí var vitjanin í Tinganesi avlýst.

Teir báðir Shellmenninir hava høvuðsábyrgdina av kanningunum í øllum tí bretska økinum, sum nú er víðkað til at fevna um føroyska og írska økið eisini.

Trý øki í eini heild

Her er talan um hellingina á Atlantsmótinum, sum so nógv hevur verið tosað um í seinastuni.

-Vit meta best trý økini sum eina heild, har kanningar og upplýsingar úr einum øki kunnu gagna kanningunum í hinum økjunum sigur Peter Osborne, sum vísir á, at teir eru komnir til Føroya saman við BP fyri at greiða frá tí samstarvi, sum best bæði feløgini hava gjørt av skal vera í føroyskum øki.

Frammanundan arbeiða tey saman vestan fyri Hetland.

Peter Osborne sigur við Sosialin, at feløgini hava ikki skrivað undir nakran sáttmála men er samstarvið enn at meta meira sum óformelt.

Peter de Ruiter, kanningarstjóri vísir á, at hetta er einki óvanligt, tí tú sært so nógv ymisk sløg av samstarvi kring alla verðina. Tú kanst m.a. arbeiða saman við BP í einum plási fyri so at kappast í einum øðrum.

Shell hevur fyribils avtalað við BP um saman at gera nógvar av kanningunum í økinum. Hvussu nógv samstarv verður veksur so aftur um, hvussu nógv virksemi verður.

Bæði feløgini operatørar á Atlantsmótinum

BP og Shell eru so mikið stór oljufeløg, at tey vilja bæði vera operatørar í øllum nýggjum og stórum øki sum tí føroyska. Men hetta kann so ikki gerast í einum og sama blokki. Men til her í einum øki at samvinna við t.d. at lata annað felagið vera operatørur í einum blokki og hitt í einum øðrum.

BP og Shell hava skipað sítt samstarv vestan fyri Hetland á tann hátt, at meðan BP er operatørur í sunnara partinum av økinum er Shell tað í tí norðara partinum.

Shell og BP umhugsa at brúka somu mannagongd í Føroyum sum tey brúka vestan fyri Hetland tvs. at bæði virka sum operatørar í økinum men ikki í somu blokkum. Hetta liggur tó ikki heilt fast enn, tí tað eru enn „very early days", sigur Peter de Ruiter.

Men hvussu ber tað so til, at hesir báðir oljugigantarnir samvinna í einum parti av heiminum fyri so at vera dyggastu kappingarneytar í einum øðrum.

Peter de Ruiter: -Tá talan er um „upstream" vinnu tvs. tá arbeitt verður við at fáa olju og gass upp úr undirgrundini, v.s.v. leiting, tá arbeiða vit nógv saman. Meðan tað er øðrvísi í „downstream" vinnuni, har tað snýr seg um framleiðslu og sølu av olju og gassi.

Stór risiko er altíð knýtt at leiting, og tá kann tað koma væl við hjá feløgum at arbeiða saman fyri harvið at býta risikoina men eisini fyri at njóta gott av royndunum og førleikanum hjá hvørjum øðrum.

Brúka royndir frá mexikanska flógvanum í arbeiðinum við Føroyar

Shell og BP eru von við at samarbeiða á djúpum vatni, eitt nú í mexikanska flógvanum, har tað verður leitað og framleitt á meira enn 1000 metra dýpi.

-Tað er heilt náttúrligt, at vit víðka hetta samstarvið til eisini at fevna um djúpa vatnið kring Føroyar sigur Peter de Ruiter. Í nógvum førum kunnu teir brúka royndirnar frá mexikanska flógvanum á føroyskum øki.

Shell ikki ov stórt til føroyska samfelagið

Oljufeløgini Shell og BP eru ávikavist heimsins største og triðstørsta oljufelag. Vit spurdu Peter Osborne, um ikki hesir báðir oljugigantarnir eru ov stórir og ov ógvusligir fyri eitt

F.v. Peter de Ruiter, kanningarstjóri hjá Shell í bretskum øki, Hjarnar Djurhuus, stjóri hjá Shell í Føroyum og Peter Osborne, leiðari fyri leitingini eftir olju og gassi á Atlantsmótinum. Mynd Jan

so lítið samfelag sum tað føroyska - og um ikki meðalstór oljufeløg høska betri til at arbeiða kring Føroyar!

-Shell kann laga seg til umstøður, hvar tað enn arbeiðir kring heimin. Vit hava longu eina marknaðardeild og sølu í Føroyum, so tað er bert natúrligt og rímuligt, at vit eisini eru við í leitingini eftir olju og gassi her.

Peter Osborne sigur víðari, at Shell er við í leiting og framleiðslu kring allan heimin, og tað er uttan mun til støddi á londum.

-Eg síggi ikki okkara luttøku her sum nakra órógvan ella óhepna uppilegging í tykkara samfelag, tvørturímóti haldi eg, at her kundi blivið talan um eitt gott samarbeiði.

Hann vísir eisini á, at hóast Shell er eitt stórt samtak, so fevnir tað eisini um fleiri feløg í ymsum støddum.

-Fyri meg er tað eingin ivi um, at eisini vit hoska inn í mynstrið her, hóast vit eru stórir og tit smáir sigur Peter Osborne, sum annars sigur seg skilja væl, at føroyingar eru ivasamir, tá „the big oil" kemur inn á eitt lítið samfelag sum tað føroyska.

-Men eg ivist ikki í, at Shell og føroyska samfelagið kunnu liva og virka saman í samljóði til fyrimunar fyri báðar partar.

Havið ikki ov stórar vónir nú

Vit spurdu Peter de Ruiter, hvørjar vónir hann sum kanningarstjóri hevur til at finna olju og gass í føroysku undirgrundini!

-Tað eru enn stórir spurningar, sum ikki eru svaraðir í sambandi við at finna olju og gass við Føroyar. Og tað ger ikki støðuna betri, at økið við Føroyar enn ikki er greitt definerað tvs. hvar markið gongur móti Bretlandi.

De Ruiter leggur to afturat, at her er talan um eitt „high risk" øki tvs. at tú mást vága nakað. Tað krevur m.a. sera framkomna tøknifrøði at arbeiða í hesum økinum.

-Hetta er í hvussu er ikki nakað „fools paradice" - hetta er einki lovandi pláss fyri byttlingar ella fyri amatørar. Talan er um djúpt vatn, og vit hava við eina sera torføra jarðfrøði at gera. Her er nógv basalt, sum er tann natúrligi fíggindin hjá øllum teimum, ið leita. Alt hetta verður ein torfør uppgáva, og eg vil ávara ímóti ov stórari optimismu á núverandi stigi. Føroyingar eiga heldur at gera sær greitt, at her er talan um ein útvikling, har vit stig fyri stig vilja koma nærri svarinum um, hvussu bjartskygdur ein kann loyva sær av vera.

Peter de Ruiter sigur, at teir ætla ikki enn at siga nakað um, hvussu nógva orku og pengar teir fara at vága í føroyska økinum, men tað er umráðandi fyri teir at kunna sleppa at arbeiða líðandi tvs. stig fyri stig frameftir og vónar hann eisini, at lóggávan fer at loyva einum slíkum „gradual approach" sum hann málber seg.

Alt eftir hvat kanningarnar vísa, fara teir so at gera av, um teir skulu halda fram ella gevast.

Hann vísir á, at talan í hesum umfarinum er um tríggjar fasur í seismikkinum. Tann fyrsta skjóting umborð á skipi, tann næsta er viðgerðin (processesring) á teldu og tann triðja tulkingin.

-Vit eru í løtuni í endanum av viðgerðini og í byrjanini av tulkingini. Hetta ger, at vit ikki á núverandi støði kunnu siga nakað víst um útlit og vónir.

-Men hvat sigur tann tulkingin, sum tit longu hava gjørt?

-Hon er ikki uttan vónir, men hetta fer at vera eitt sera torført arbeiði, tí so stór øki eru dekkað av basalti, sum jú bert loyvir okkum at síggja nakað.

De Ruiter váttar, at kanningarnar, sum týska felagið Geo Pro hevur gjørt fyri BP á havbotninum, vísa nakað undir basaltinum (strukturar) og eisini tætt upp at landi. So har eru vónir.

Fer Shell at vera við í eini komandi lisensrundu, so kann talan verða um at bora móti endanum á hesi øldini.

Vit spurdu Peter Osborne, um hann heldur ein oljuvinna fer at verða góð fyri Føroyar!

-Um tit bera tykkum rætt at, ivist eg ikki í, at hon verður eitt gott og týðandi ískoyti til samfelagsbúskapin. Men hetta er nakað, sum tú mást fara varliga fram við, og tað er greitt, at útviklingurin má vera í samarbeiði við lokalu samfeløgini.

Ring umtala

-Nú fa tit komu til eitt nýtt øki, bera tit so ikki ótta fyri, hvat hetta samfelagið hevur at siga til leiklut tykkara í øðrum londum eitt nú negativu umtaluna av Shell í Nigeria?

-Vit høvdu verið sera vónsviknir, um føroyingar fóru at brúka støðuna í Nigeria ella aðrastaðni fyri at forða okkum í at gera eitt arbeiði her. Vit arbeiða kring allan heimin og vilja eisini vera við í leitingini við Føroyar sigur P.A.C. de Ruiter, sum vísir á, at tað hevur verið gjørt alt ov nógv av og hevur nógv eisini verið misvísandi og skeivt av tí, sum hevur verið sagt og skrivað um Shell í Nigeria.

Hann vísir á, at Shell ger alt fyri at liva upp til umhvørvisligu krøvini, og at teir vísa stórt samfelagssinni, har teir arbeiða.

-Vit hava arbeitt í Nigeria í mong ár, og vit eru errnir av tí arbeiði vit hava gjørt har. Tað er tó greitt, at fær tú vánaliga umtalu, so er torført at sleppa av við hana aftur. Tí er tað so umráðandi fyri okkum at sannføra fólk um, at tað vit gera er bæði gott og rætt. Shell er kanska tað oljufelagið í heiminum, sum leggur størsta dent á trygdina og umhvørvið, og hetta fer eisini at vera okkara aðalmál í føroyska umhvørvinum sigur kanningarstjórin hjá Shell í Bretlandi.

Vágs Kvøldskúli
Veturin 1996/97

Um nóg stór undirtøka verður, verður undirvíst í hesum lærugreinum:

Kórsangur
Manadag kl 19.30–21 30 Jóannes Nolsøe tlf 73014

Guitarspæling
Hósdag kl 19.00–20 30 Hjalmar Magnussen tlf 74774

Lampuskermaseyming
Tysdag kl 19 00–22 30 Tordis Gaardlykke tlf 73098

Skaftaveving, mynstur og tilfarslæra
Skapa tína egnu list – gev heiminum tann fjalga dámin
Veva uppfyri vindeyguni, á stólarnar, á golvið ella klædnastykki úr før. tilfan
Ørgrynna av mynstrum
Tysdag.
Hósdag kl 19.00–22 30 Katrin Brattaberg tlf 73435

Tøving – ælabogaliting – spjaldraveving
Tann skapandi listagreinin, ein spennandi avbjóðing frá brúkslist til myndlist
Tilfar – karðað før. ull
Mikudag kl 19.00–22 30 Karin Brattaberg tlf 73435

Pappírsklipp í ymiskum litum, silkimáling o.a. handaligt arbeiði
Hosdag kl. 19.00–22 30 Jytte Ludvig tlf. 73626

Leður, skinn og toysamanseting (endurnýtsla) 14. hvønn dag
Fríggjadag kl. 19.00–22 30 Helena Mikkelsen tlf 73605
Leygardag kl. 10 00–13.30

Hondarbeiði – tekna, yvirføra og brodera, patchwork, applikera o.a.
Tysdag kl. 19 00–22 30 Helena Mikkelsen tlf 73605

Klænkiskeið og diabetiskan kost
Tysdag kl 19 00–22 30 Annika Vilhelm tlf. 74099

Fyrstahjálp
Jeanna í Lágabø tlf 73619

Drama
Manadag kl. 19 00–20 30 Dagfinn Olsen tlf 73099

Tekning má fara fram sum skjótast. Kostnaður 300 kr. fyri eina lærugrein, síðan 150 kr. fyri hvørja av hinum.

Innmeldingargjaldið skal gjaldast í Suðuroyar Sparikassa áðrenn byrjað verður.

Vágs Kvøldskúli
Tlf. 73605

Frá Hollywood

Almennur dansur verður í kvøld.

DRIV
spælir

Aldursmark 18 ár

HOLLYWOOD

Søra bíligt at LEIGA SJÓNVARP

Bert frá kr. 199,-

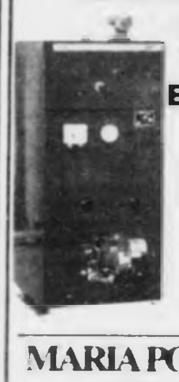
Allar støddir 20–26"
EINKIDEPOSITUM

RING 19544

RADIO VERKSTAÐIÐ v/ Guttorm Mortensen
Lyðarsvegur 15 - Tórshavn

JÁSPI KETLAR

Teir vælumtóktu ketlarnir eru á goymslu



Bæði dupultir og einkultir

Skulu tygum hava nyggjan ketil, so tosið við okkum og fáið eitt gott tilboð.
Vit hava serkønt fólk, ið geva eina skjóta og góða tænastu.

– Alt tilfar til hitaverk og sanitet fæst hjá okkum.

MARIA POULSEN & Co
Smyrilsvegur 8 – Tlf. 12000

Posar, bustir og slangur til flest allar dustsúgvarar

DULAMENN
Dr. Jakobsens gøta 19, 100 Tórshavn, Tlf. 19496